

German-Egyptian Technology Symposium

2-4 October 2005, Cairo



The gateway  
to modernization





# → Deutsch - Ägyptisches

## Technologie-Symposium und Fachmesse mit Sonderschau „Education & Training in Germany“ 2-4 Oktober 2005

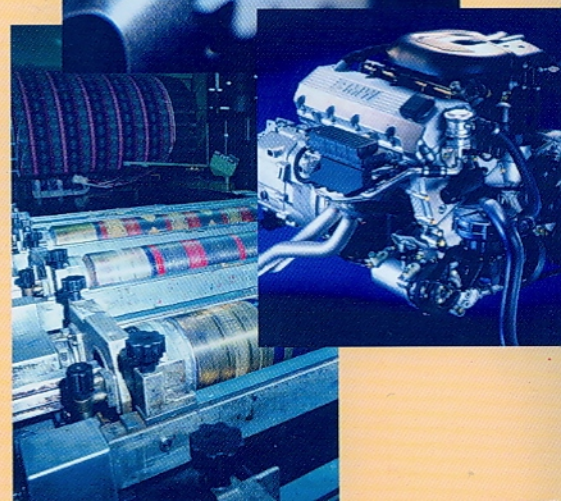
unter der Schirmherrschaft  
des ägyptischen Premierministers Dr. Ahmad Nazif

Die Voraussetzungen für deutsche Maschinen- und Ausrüstungshersteller, den ägyptischen Markt zu erschließen, sind zur Zeit so gut wie lange nicht mehr. Die sukzessive Umsetzung bestehender Freihandelsabkommen und die drastischen Zollsenkungen der neuen ägyptischen Regierung forcieren die ägyptische Industrie zur Modernisierung, will sie auf dem lokalen und internationalen Markt wettbewerbsfähig bleiben. So wurden schon 2004 rund 18% mehr Kapitalgüter importiert als im Vorjahr. Für das Jahr 2005 wird sogar mit einem Wachstum um 20% gerechnet. Getragen werden die Entwicklungen von einem allgemeinen konkurrenzellen Aufschwung mit einem realen Wachstum des BIP von geschätzten 5% im Finanzjahr 2004/2005.

Deutsche Technologien und Produkte haben in Ägypten einen hervorragenden Ruf und Deutschland konnte auch im vergangenen Jahr seine Position als zweitwichtigster Lieferant halten. Von den positiven Konjunktorentwicklungen haben deutsche Unternehmen im ersten Halbjahr 2004 mit einem Zuwachs ihrer Exporte um 13% profitiert. Erzeugnisse aus dem Maschinen- und Anlagenbau hatten hieran den Hauptanteil.

Um die neuen Marktchancen in Ägypten für die deutschen Maschinenbauer noch besser zu nutzen, organisiert die Deutsch-Arabische Industrie- und Handelskammer in Kairo das 1. Deutsch-Ägyptische Technologie-Symposium in Verbindung mit einer Leistungsschau. Im Rahmen interaktiver Workshops sollen hier Kenntnisse über deutsche Industrieprodukte und deren Einsatzmöglichkeiten in der ägyptischen Industrie unter Berücksichtigung lokaler Besonderheiten vermittelt und vertieft werden. So können Entscheidungsträger über Produktionstechnologien informiert und in ihren Entscheidungsprozessen beeinflusst werden.

Ein weiterer Schwerpunkt der Veranstaltung liegt auf der bilateralen Kooperation im Bereich Wissenstransfer, *Research & Development* und Bildung. Die flankierende Sonderschau "Hi Potentials! - International careers made in Germany" des Deutschen Akademischen Austauschdienstes (DAAD) ermöglicht es ägyptischen Interessenten, Trainings- und Qualifizierungsmöglichkeiten in Deutschland zu erkunden.





## Sektoren

- Bauindustrie
- Öl-, Gas- und Petrochemieindustrie
- Chemische Industrie; pharmazeutische und kosmetische Industrie
- Auto- und Autozuliefererindustrie
- Transport und Verkehr
- Medizintechnische Ausrüstung
- Nahrungsmittelverarbeitung
- Textilindustrie

## Branchenübergreifende Bereiche

- Maschinen- und Anlagenbau
- Elektronik und Elektrotechnik
- Druck, Verpackung und Polymere
- Automatisierungstechnologie und Industrieroboter
- Qualitätssicherung, Standards und Akkreditierung
- Informations- und Kommunikationstechnologien
- Sicherheitstechnologie
- **Ausbildung und Bildung**

## Teilnehmer

### Entscheidungsträger privater, öffentlicher Unternehmen und Einrichtungen

- Industrie- und Wirtschaftsverbände
- Ministerium für Arbeit, Handel & Industrie, Investitionen, Informations- und Kommunikationstechnologie, Petroleum, Elektrizität
- Investoren
- Ingenieure
- Techniker
- Entwickler
- Ausbilder
- Trainingseinrichtungen

### Multiplikatoren und Entscheidungsträger des privaten und staatlichen Bildungssektors

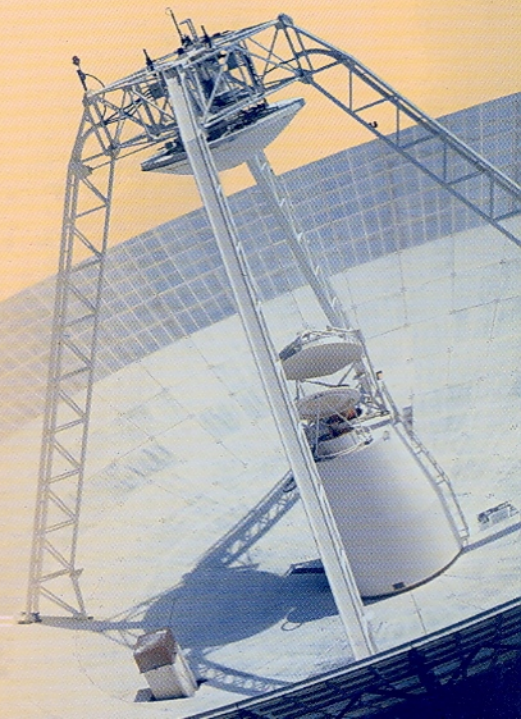
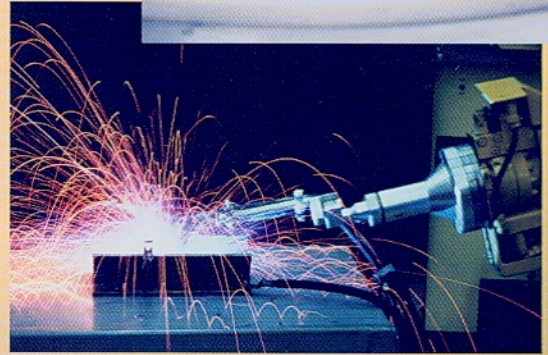
- Ministerium für Höhere Bildung und Forschung
- Ministerium für Bildung
- Private und staatliche Schulen und Universitäten
- Forschungseinrichtungen
- Professoren, Lehrer, Eltern und Studenten

### Schulungsanbieter

- Computer- und Sprachlehrinstitute
- Managementkursanbieter
- Qualifikationszentren
- Kulturinstitute
- Personalentwickler

Das Deutsch-Ägyptische Technologiesymposium wird von den wichtigsten ägyptischen Wirtschafts- und Industrieverbänden wie der *Federation of Egyptian Industries* (FEI), den 15 Fachkammern, den Investorenverbänden und der *Confederation of Egyptian-European Business Associations* (CEEBA) gefördert. Die Zusammenarbeit mit diesen Multiplikatoren und umfangreiche Marketingmassnahmen wie Direktmailing, V.I.P - und Informationsveranstaltungen, Telephon- und Fax follow-up sowie Werbung in der ägyptischen Fach- und Tagespresse stellen sicher, daß Sie Ihre Zielgruppe erreichen.

**German-Egyptian Technology Symposium**





## Partner in Deutschland



**NMI**

Nordafrika Mittelost Initiative der Deutschen Wirtschaft

BDI DIHK NaMOV  
BGA BMB AV



Deutscher Industrie- und Handelskammertag

**ZVEI**

ZVEI - Zentralverband Elektrotechnik- und Elektronikindustrie e. V.



AHK-Arbeitsgemeinschaft Middle East and North Africa

## Partner in Ägypten

Das Symposium wird von der ägyptischen Regierung gefördert und steht unter der Schirmherrschaft des ägyptischen Premierminister Dr. Ahmad Nazif.

### Unsere Partner

- Ministerium für Industrie- und Aussenhandel
- Ministerium für Höhere Bildung und Forschung
- Ministerium für Investitionen
- Social Fund for Development



Federation of Egyptian Industries



The Confederation of Egyptian European Business Associations

## Veranstaltungsort

Das Semiramis Intercontinental Hotel ist zentral in Kairos Innenstadt und in unmittelbarer Nähe zu allen wichtigen Ministerien gelegen.



## Teilnahme

### Symposium

Firmenpräsentation (60 min) : 2000 Euro  
Kurzvortrag (30 min) : 1000 Euro

### Fachmesse

Komplettstand : 270 Euro / m<sup>2</sup>  
Reine Standfläche: 255 Euro / m<sup>2</sup>

### Spezielles Angebot:

1 Kurzvortrag plus 9m<sup>2</sup> Komplettausstellungsstand: Insgesamt 3000 Euro

## Weitere Informationen



Management of German & Int'l Conferences & Exhibitions



German-Arab Chamber of Industry & Commerce

MAGICX/DEUTSCH-ARABISCHE INDUSTRIE- UND HANDELSKAMMER

Marion Kussmann

magicx@ahk-mena.com,

Tel.: 0020 2 3368 183, ext. 521, Fax: 0020 2 3368 786

www.gets2005.com





Day 1: Sunday 2 October		Day 2: Monday 3 October		Day 3: Tuesday 4 October	
9.00 – 9.45 Inauguration		9.00 – 10.30 Parallel sessions		9.00 – 10.30 Parallel sessions	
Inauguration of Conference: Keynote: H.E. Dr. Ahmed Nazif, The Prime Minister of Egypt*		ICT ( <i>in Finance</i> )	Automation and Production machinery(1)	Automotive (2)	Study & Research in Germany (1)
9.45 – 10.30 Networking Coffee Break		10.30 -10.45 Networking Coffee Break		10.30 -10.45 Networking Coffee Break	
Inauguration of Exhibition Press encounter		Networking		Networking	
10.30 – 12.00 Plenary Session		10.45 – 12.15 Plenary Session		10.45 – 12.15 Plenary Session	
ICT Cross Cutting Chair: H.E. Dr. terek Kamel, Minister of Telecom & Information technology		"German Quality Made in Egypt" Chair: H.E. Rashid M. Rashid, Minister of Foreign Trade & Industry		"Investment & Funding Opportunities" Chair: H.E. Fayza Abouel Naga, Minister of International Cooperation	
12.00 – 13.30 Parallel sessions:		12.15 – 13.45 Parallel sessions		12.15 – 13.45 Parallel sessions	
ICT (in Industry)	Automotive1	Training Made in Germany	Automation and Production	Energy	Study & research in Germany (2)
13.30–15.00 Lunch, Keynote Speaker H.E. Dr. Mahmoud Mohey El Din Minister of Investment		13.45 – 15.00 Lunch		13.45 – 15.00 Lunch	
15.00 – 16.30 Parallel sessions		15.00 – 16.30 Parallel sessions		15.00 – 16.30 Parallel sessions	
ICT (in Industry 2)	Health	Training Made in Germany (2)	Security & safety	Automation and Production	Study & Research in Germany (3)
16.30 – 16.45 Coffee Break		16.30 – 16.45 Coffee Break		16.30 – 16.45 Coffee Break	
16.45 – 18.15 Parallel sessions		16.45 – 18.15 Parallel sessions		16.45 – 17.30 Closing Session	
Inspection, QC, Accreditation	Oil & Gas, Mining & Petrochemicals	Training Made in Germany (3)	Environmental Technologies	Conclusions and Recommendations	

\* (to be confirmed)





تحت رعاية وبحضور  
الأستاذ الدكتور أحمد نظيف  
رئيس مجلس الوزراء

بإشراف  
اتحاد الصناعات المصرية والغرفة الألمانية العربية للصناعة والتجارة  
ومنظمات الأعمال المصرية والألمانية الشريكة

بدعوة سيادتكم لحضور



## مؤتمر ومعرض التكنولوجيا المصري الألماني الأول

والذي سيعقد في الفترة من 2 إلى 4 أكتوبر 2005  
بفندق سميراميس إنتركونتيننتال القاهرة  
يومياً من الساعة التاسعة صباحاً وحتى الثامنة مساءً

تمويل ومنح - معدات وألات - إتصالات وتكنولوجيا المعلومات - بيئة ومرافق ونقل - صناعات  
كيميائية ودوائية - غزل ونسيج - بترول وغاز وبتروكيماويات - كهرباء وطاقات وصناعات إلكترونية  
صناعات هندسية ومعدينية - صناعات غذائية - مقاولات ومواد البناء - السيارات وصناعاتها المغذية  
- تكنولوجيا الأمن - اعتماد المواصفات للتصدير - ربط بين الشركات ومشروعات مشتركة  
ومعرض متخصص للتدريب والتعليم الألماني

برجاء التسجيل كتابة للمشاركة والحصول على البرنامج التفصيلي:  
تليفون: 3368183 داخلي 521 فاكس: 3368786  
بريد إلكتروني: [magicx@ahk-mena.com](mailto:magicx@ahk-mena.com) صفحة الإنترنت: <http://www.gets2005.com>

Supported by:



Sponsored by:

SIEMENS Giesecke & Devrient

